

语法与长难句 crash course 例句及翻译

Stepwells comprise a series of stone steps.

阶梯井由一系列石头阶梯组成。

When the water level was high, the user needed only to descend a few steps to reach it; when it was low, several levels would have to be negotiated.

当水位高时，使用者只需下降几步即可到达；当水位低时，一些高度就必须被越过。

What you want is unclear.

你想要的东西还不清楚。

What he offered is needed.

他提供的东西是被需要的。

What many of them didn't take into consideration was family size.

他们中的许多人没有考虑到的东西是家庭规模。

It was recognized in most societies that people have a right to healthcare.

大多数社会都承认，人们有权享受医疗保健。

It will never be known how and when this numeration ability developed, but it is certain that numeration was well developed as semi-permanent settlements.

我们永远不知道这种计算能力是如何以及何时发展起来的，但可以肯定的是，作为半永久性的解决方案，这种计算能力已经得到了很好的发展。

The Queen was going to visit the castle in 1576.

女王打算在 1576 年参观这座城堡。

Ecosystems without large predators behave in different ways from those that retain them.
没有大型捕食者的生态系统的行为方式与保留大型捕食者的生态系统不同。

Alan Macfarlane noted that the history of tea in Britain provided an extraordinary coincidence of dates.

Alan Macfarlane 指出，茶在英国的历史提供了一个非同寻常的时间上的巧合。

I have suggested that there are three major implicit theories of how intelligence related to society as a whole.

我曾提出，关于智力如何与整个社会相关，有三种主要的内隐理论。

People were demanding that their fundamental right to healthcare be satisfied by the state.
人们要求他们的基础医疗保健权利被国家满足。

The search for explanations in the many post-mortems of the crisis has meant blame has been spread far and wide.

在这场危机的许多事后调查中寻找解释，意味着指责已被广泛传播。

There are three major implicit theories of how intelligence related to society as a whole.
关于智力如何与整个社会相关，有三种主要的内隐理论。

The problem of how healthcare resources should be allocated or apportioned, so that they are distributed in the most just and efficient way, is not a new one.

【医疗资源应该如何分配，以便它们以最公正和有效的方式分配】这个问题，不是一个新问题。

Silk is a material.

丝绸是一种材料。

Language is foremost.

语言是最重要的。

What is new is that, from the 1950s onwards, there have been certain general changes in outlook about the finitude of resources as a whole and of health-care resources in particular, as well as more specific changes regarding the clientele of health-care resources and the cost to the community of those resources.

新的问题是，从 20 世纪 50 年代起，对整体资源有限性的前景有了特定的普遍变化，尤其是对其中的医疗资源；并且有关于医疗资源客户和这些资源对社区成本的更具体的变化。

What they are discovering is that many of these qualities amount to habitual behaviour that determines the way we respond to the world.

他们发现的是，这些品质中的许多都是习惯性行为，决定了我们对世界反应的方式。

Arranging a stamp collection by the size of the stamps is less common than other methods.
按邮票的大小排列邮票收藏比其他方法更不常见。

La Gomera is the most mountainous of all the Canary Islands.

La Gomera 是所有 Canary 群岛中最多山的。

The second set of more specific changes that have led to the present concern about the distribution of health-care resources stems from the dramatic rise in health costs in most OECD countries.

第二组更具体的变化导致了目前对医疗保健资源分配的担忧，这是由于大多数 OECD 国家健康成本的急剧上升。

Another feature that attracted a lot of attention was an interactive journey through a number of the locations.

另一个吸引了大量关注的特点是通过大量景点的互动旅行。

The regular instructor is a colleague who appreciate the kind of ethical perspective I can bring as a philosopher.

常规讲师是一位同事，他欣赏我作为哲学家所能带来的道德观点。

It would reduce the numbers of certain wild animals whose populations have increased enormously in recent decades.

这将减少某些野生动物的数量，这些动物的数量在近几十年来急剧增加。

Baekeland' s interest in plastics began in 1885 when he embarked on research into phenolic resins.

Baekeland 对塑料的兴趣始于 1885 年，当时他开始研究酚醛树脂。

Behaviourists suggest that the child who is raised in an environment where there are many stimuli which develop his or her capacity for appropriate responses will experience greater intellectual development.

行为主义者认为，在拥有很多可以发展他们能力的刺激因素的环境中长大的孩子，他们将会经历更强的智力发展。

These are the reasons why the effects of oxytocin are complex.

这些就是催产素作用复杂的原因。

You can pick a gift (that) you like.

你可以挑选你喜欢的礼物。

These are problems (that) a bike-sharing scheme was intended to solve.

这些就是共享单车项目旨在解决的问题。

He suffered a leg injury, which left him unable to fully bend his left knee.

他腿部受伤，这使他无法完全弯曲左边膝盖。

Such findings present a big challenge to British conservation, which has often selected arbitrary assemblages of plants and animals.

这样的发现对英国的自然保护提出了一个巨大的挑战, 英国自然保护经常选择任意的植物和动物组合。

His team suggests that those for whom pleasure is an important aim may have problems in coping with boredom.

他的团队认为, 那些以快乐为重要目标的人在应对无聊方面可能会遇到问题。

Rewilding is a rare example of an environmental movement in which campaigners articulate what they are for.

“再野化” 是一个罕见的环保运动例子, 其运动者们清楚表达了他们的目的是什么。

Tests have shown that odours can help people recognise the clothing belonging to their husbands and wivies.

测试表明, 气味可以帮助人们识别属于他们丈夫和妻子的衣服。

Another feature that attracted a lot of attention was an interactive journey through a number of the locations chosen for blockbuster films which had made use of New Zealand' s stunning scenery as a backdrop.

另一个吸引了大量关注的特色是一场互动之旅, 穿越了许多大片拍摄地点, 这些电影把新西兰令人惊叹的风景作为背景。

My friend Tom is a smart guy.

我的朋友 Tom 是个聪明人。

Dr David Beresford-Jones, archaeobotanist at Cambridge University, has been studying the role of the huarango tree in southern Peru.

剑桥大学的考古学家 David Beresford-Jones 博士一直在研究秘鲁南部的花兰果树的作用。

The nutmeg tree, *Myristica fragrans*, is a large evergreen tree.

肉豆蔻树, *Myristica fragrans*, 是一种大型常青树。

While earlier theories of music focused on the way a sound can refer to the real world of images and experiences - its 'connotative' meaning – Meyer argued that the emotions we find in music come from the unfolding events of the music itself.

虽然音乐的早期理论侧重于声音可以指代图像和体验的真实世界的方式——它的“内涵”含义——但 Meyer 认为，我们在音乐中发现的情感来自音乐本身的展开事件。

What is rather more significant is the finding that the dopamine neurons in the caudate – a region of the brain involved in learning stimulus-response associations, and in anticipating food and other reward stimuli – were at their most active around 15 seconds before the participants' favourite moments in the music.

更重要的发现是，尾状体中的多巴胺神经元——尾状体是大脑中参与学习刺激反应关联、预测食物和其他奖励刺激的区域——在参与者最喜欢的音乐时刻前 15 秒左右处于最活跃状态。

We make a very conservative assumption that we are looking for a life form that is pretty well like us, since if it differs radically from us, we may well not recognize it as a life form, quite apart from whether we are able to communicate with it.

我们做了一个非常保守的假设，即我们正在寻找一种与我们非常相似的生命体，因为如果它与我们根本不同，那么我们很可能不会将它视为一种生命体，除了我们是否能够与它交流之外。

Thus, in the 1950s and 1960s, there emerged an awareness in Western societies that resources for the provision of fossil fuel energy were finite and exhaustible and that the capacity of nature or the environment to sustain economic development and population was also finite. 因此，在 20 世纪 50 年代和 60 年代，西方社会开始意识到，提供化石燃料能源的资源是有限且可以耗尽的，而且自然或环境维持经济发展和人口的能力也是有限的。

There has been considerable resistance in the United States to the idea that there is a formal right to healthcare.

在美国，对于有正式医疗保健权利这个想法有相当大的阻力。

The species was declared extinct by the Tasmanian government in 1986.

1986 年，该物种被 Tasmanian 政府宣布灭绝。

The most recent, well-dated occurrence of a thylacine on the mainland is a carbon-dated fossil from Murray Cave in Western Australia.

大陆上最近发现的、年代久远的袋狼是来自西澳大利亚 Murray 洞穴的碳定年代化石。

When you start moving towards an industrial revolution, it is economically efficient to have people living close together.

当你开始走向一场工业革命时，让人们住在一起是经济有效的。

In 1885 he went west along the Canadian Pacific Railway (CPR) as far as Rogers Pass in British Columbia, where he took photographs of the mountains and the progress of construction.

1885 年，他沿着加拿大太平洋铁路（CPR）向西，一直到不列颠哥伦比亚省的罗杰斯山口，在那里他拍摄了山脉和在建建筑的照片。

But Kudla didn' t want to reveal which species were in his team' s sights, because CRISPR has made the process so easy.

但 Kudla 不想透露哪些物种在他的团队的视野中，因为 CRISPR 使这一过程变得如此简单。

The problem of how healthcare resources should be allocated or apportioned, so that they are distributed in the most just and efficient way, is not a new one.

【医疗资源应该如何分配，以便它们以最公正和有效的方式分配】这个问题，不是一个新问题。

If we can do it here, that' s a hope for lots of place including Africa.

如果我们能在这里做到这一点，对包括非洲在内的许多地方来说都是一个希望。

Although he thinks it is strange that a city like Amsterdam does not have a successful bike-sharing scheme, he is optimistic about the future.

虽然他认为阿姆斯特丹这样的城市没有成功的共享单车项目这件事很奇怪,但他对未来很乐观。

As he climbs up the hill, he describes the ever-present possibility of deadly snakes.

当他爬上山丘时,他描述了致命蛇始终存在的可能性。

Those particularly appropriate to the hospitality industry include allowing adequate breaks during the working day.

这些特别适合服务业,包括在工作日允许充分的休息。

These environments can lead to new solutions that, under conventionally structured environments would have never be reached.

这些环境可以导致新的解决方案,而在传统的结构化环境下,这些是永远无法实现的。

Consequently, they have a bewildering array of interactions with other organisms, something which has driven the evolution of an enormous range of very interesting compounds for defensive and offensive purposes.

因此,它们与其他生物有着令人困惑的相互作用,这推动了大范围的防御性和进攻性的非常有趣化合物的进化。

Collecting gives a feeling.

收藏给人一种感觉。

Coming up with a definition of wisdom is challenging.

给智慧下定义这件事是很有挑战性的。

Arranging a stamp collection by the size of the stamps is less common.

按大小排列邮票收藏是不太常见的。

Knowing how wisely a person behaves in a given situation is more informative for understanding their emotions.

了解一个人在特定情况下的行为方式对于理解他们的情绪更有帮助。

Discovering the molecules that allow plants to sense temperature has the potential to accelerate the breeding of crops resilient to thermal stress and climate change.

发现能够让植物感知温度的分子,有可能加速庄稼的育种,使其能够适应热冲击和气候变化。

It is impossible to characterise thought processes attributed to wisdom without considering the role of contextual factors.

如果不考虑上下文因素的作用,就不可能描述归因于智慧的思维过程。

Sunlight activates the molecules, slowing down growth.

阳光会激活分子,减缓生长。

Phytochromes are quickly inactivated, enabling it to grow faster to find sunlight again.

光敏色素很快被灭活,使其能够更快地生长,以再次找到阳光。

Embarrassing AI failures receive a disproportionate amount of media attention, emphasising the message that we cannot rely on technology.

数落人工智能的失败受到了不成比例的媒体关注,强调了我们不能依赖技术的这个信息。

Following the 2008 financial meltdown, which resulted in a deeper and more prolonged period of economic downturn than anyone expected, the search for explanations in the many post-mortems of the crisis has meant blame has been spread far and wide. Governments, regulators, central banks and auditors have all been in the frame.

2008 年金融危机导致了比任何人预期都更严重、更持久的经济衰退,在这场危机的许多事后调查中寻找解释意味着指责已经广泛传播。政府、监管机构、中央银行和审计机构都在其中(受到了指责)。

After being comprehensively defeated on the meadows outside the city by the Parliamentary army, the 21-year-old king found himself the subject of a national manhunt, with a huge sum offered for his capture.

在城外的草地上被议会军全面击败后，这位 21 岁的国王发现自己成为了全国追捕的对象，并悬赏一笔巨款捉拿他。

Published by Charles Darwin, *On the Origin of Species* holds that organisms tend to repeat successful behaviours and to refrain from performing unsuccessful ones.

Charles Darwin 发表的《物种起源》认为，生物往往会重复成功的行为，而不会做出不成功的行为。

To demonstrate this psychological principle, the musicologist Leonard Meyer, in his classic book *Emotion and Meaning in Music* (1956), analysed the 5th movement of Beethoven's String Quartet in C-sharp minor, Op.131.

为了证明这一心理学原理，音乐学家 Leonard Meyer 在其经典著作《音乐中的情感与意义》(1956) 中分析了贝多芬 C 小调弦乐四重奏作品 131 的第五乐章。

This serves to encourage the trading methodology of a certain kind of investor who moves in and out of a stock without engaging in constructive dialogue with the company about strategy or performance and is simply seeking a short-term financial gain.

这有助于鼓励某种投资者的交易方法，他们在没有与公司就战略或业绩进行建设性对话的情况下就买进卖出股票，只是简单寻求短期财务收益。

Accomplished players can develop the skill of playing blind even without realising it.

有成就的玩家即使在没有意识到的情况下也能发展出下盲棋的技能。

Tests have shown that odours can help people recognise the clothing belonging to their husbands and wives.

测试表明，气味可以帮助人们识别属于他们的丈夫和妻子的衣服。

Another feature that attracted a lot of attention was an interactive journey through a number of the locations chosen for blockbuster films which had made use of New Zealand's stunning scenery as a backdrop.

另一个吸引了大量关注的特色是一场互动之旅，穿越了许多大片拍摄地点，这些电影把新西兰令人惊叹的风景作为背景。

A series of enormous oil paintings depicting the episode were produced, including a two-metre-wide canvas of Boscobel Wood and a set of six similarly enormous paintings of the king on the run.

一系列描绘这一事件的巨幅油画被制作了，其中包括一幅两米宽的 Boscobel Wood 油画，以及一套六幅同样巨大的逃亡国王油画。

Outdoor play is curtailed by perceptions of risk to do with traffic, as well as parents' increased wish to protect their children from being the victims of crime, and by the emphasis on 'earlier is better' which is leading to greater competition in academic learning and schools.

户外玩耍因【人们对交通风险的认识、父母保护孩子免受犯罪侵害的意愿增加、以及强调“越早越好（赢在起跑线）”而导致学术学习和学校竞争加剧】而受到限制。（三个并列的因素）

One reason for what someone chooses to collect is to show the collector's individualism.
有人选择收藏的一个原因是展示收藏家的个人主义。

The aim of this hybrid science is to create solutions for common geography-based health problems.

这种交叉学科的目的是为常见的基于地理的健康问题创造解决方案。

For industry to take off, there needs to be the technology and power to drive factories, large urban populations to provide cheap labour, easy transport to move goods around, an affluent middle-class willing to buy mass-produced objects, a market-driven economy and a political

system that allows this to happen.

工业要想腾飞，需要有技术和力量来驱动工厂，需要有大量的城市人口来提供廉价劳动力，需要有方便的运输来运送货物，需要有富裕的中产阶级愿意购买大量生产的物品，需要有市场驱动的经济，需要有允许这一切发生的政治制度。

To make it easier to plan motoring holidays, the site catalogued the most popular driving routes in the country, highlighting different routes according to the season and indicating distances and times.

为了方便地计划自驾假期，该网站列出了该国最受欢迎的驾驶路线，根据季节突出显示了不同的路线，并指出了距离和时间。

The course is intended for prospective arson investigators, who can learn all the tricks of the trade for detecting whether a fire was deliberately set, discovering who did it, and establishing a chain of evidence for effective prosecution in a court of law.

该课程面向潜在的纵火调查人员，他们可以学习该行业的所有技巧，以检测火灾是否是故意纵火，发现是谁纵火，并建立证据链，以便在法庭上进行有效起诉。

We ask all campers to show due care and consideration while staying here and to observe the following camp rules.

我们要求所有露营者在逗留期间表现出谨慎和体贴，并遵守以下露营规则。

There are many advantages to choosing PS Camping, and to recommending it to others.

选择 PS 露营并向他人推荐是有很多好处的。

Some have claimed that major glacier-fed rivers changed their course, dramatically affecting the water supply and agriculture; or that the cities could not cope with an increasing population, they exhausted their resource base, the trading economy broke down or they succumbed to invasion and conflict; and yet others that climate change caused an environmental change that affected food and water provision.

一些人声称，主要的冰川河流改变了路线，严重影响了供水和农业；或者城市无法应对日益

增长的人口，耗尽了资源基础，贸易经济崩溃，或者屈服于入侵和冲突；还有一些人认为，气候变化导致了环境变化，影响了食物和水的供应。

This is a university course intended for students who are undergraduates and who are studying fire science.

这是一门大学课程，面向本科生和学习火灾科学的学生。

Interacting with something we don' t understand can cause anxiety and give us a sense that we' re losing control.

与我们不理解的东西互动会导致焦虑，并给我们一种失控的感觉。

That is not to suggest everyone should dance their way to work, however healthy and happy it might make us, but rather that the techniques used by choreographers to experiment with and design movement in dance could provide engineers with tools to stimulate new ideas in city-making.

这并不是建议每个人都应该跳着舞去工作，无论这会让我们多么健康和快乐，而是说，编舞家用来实验和设计舞蹈动作的技术可以为工程师提供工具，以激发城市建设的新想法。

Henderson pursued a business career because it was what his family wanted.

Henderson 追求商业生涯，因为这是他的家人想要的。

What is undisputed, however, is that the Mary Rose sank into the Solent that day, taking at least 500 men with her.

然而，无可争议的是，Mary Rose 号沉没在 Solent 海峡那一天，船上至少有 500 人。

What was surprising, according to Barrett, was the timing of these periods.

根据 Barrett 的说法，令人惊讶的是这些时期的时间安排。

In the western world, on the other hand, coconuts have always been exotic and unusual.

另一方面，在西方世界，椰子一直都是异国情调和不同寻常的。

Such findings present a big challenge to British conservation, which has often selected arbitrary assemblages of plants and animals and sought, at great effort and expense, to prevent them from changing.

这样的发现对英国的自然保护提出了一个巨大的挑战, 英国自然保护经常选择任意的植物和动物组合, 并花费巨大的精力和代价来寻求防止它们发生变化。

The second set of more specific changes that have led to the present concern about the distribution of health-care resources stems from the dramatic rise in health costs in most OECD countries, accompanied by large-scale demographic and social changes which have meant, to take one example, that elderly people are now major (and relatively very expensive) consumers of health-care resources.

第二组更具体的变化导致了目前对医疗保健资源分配的担忧, 这是由于大多数 OECD 国家健康成本的急剧上升, 同时伴随着大规模的人口和社会变化, 举个例子, 这意味着老年人现在是健康保健资源的主要 (而且相对非常昂贵) 消费者。

The lynx requires deep cover, and as such presents little risk to sheep and other livestock, which are supposed, as a condition of farm subsidies, to be kept out of the woods.

猞猁需要很深的草覆盖, 因此它对绵羊和其他牲畜几乎没有风险, 这些牲畜作为农业生产资料的一个条件, 应该被排除在森林之外。

It is a specialist predator of roe deer, a species that has exploded in Britain in recent decades, holding back, by intensive browsing, attempts to re-establish forests.

它是孢子的专门捕食者, 近几十年来, 孢子在英国数量激增, 通过大量吃草, 阻止了 (人类) 重建森林的努力。